

رحل حليم بركات ولم يعد طائرته من بحره!

13 - يوليو - 2023



رحل حليم بركات روائياً وأستاذ علم اجتماع، في جامعة جورج تاون- واشنطن دي سي، وهو مسكون بالاغتراب، الذي شكّل سمفونيته ولازمته الموسيقية، وشيفرة لفكّ سردياته الروائية والسير ذاتية، الباحثة عن حرية الفرد وفكّ قيود المرأة، ووضع حدّاً لاستلابها في المجتمعات العربية.

رحل صاحب روايات (ستة أيام) 1961 و(عودة الطائر إلى البحر) 1969 و(الرحيل بين السهم والوتر) 1979 و(طائر الحوم) 1988 وسيرته (المدينة الملونة) 2006، بعد أن عاش تجربة النفي والبعد عن الوطن حتى الممات، واهتم باحثاً من منظور اجتماعي بأدبيات المنفى وتداعياته، سواء المنفى الطوعي المتمثل بالغربة والعزلة داخل الوطن والمنفى القسري، الفيزيقي خارج الوطن.

عاش عقوداً في الغرب خارج المكان.. الوطن، لكنه بقي مسكوناً بنوستالجيا وحنين رومانسي جامحٍ إلى جذوره، وهو الكفروني الكاشف أهواءه «أحب شجرة الصفصاف لأنها تنكفى على ذاتها وجذورها. كلما كبرت في العمر، انحنت أغصاني نحو جذوري». (طائر الحوم). كما انشغل بكتابات الغربة والمنفى وصورة السلطة الأبوية وقضايا

المجتمعات العربية، خاصة تهميش المرأة وإقصاءها، واستشهد بإعجابٍ بإدوارد سعيد بتعريفه للنفي بـ«غربة فرضت على الإنسان ولا يمكن الخلاص منها، فالمنفيُّ مُقتلَعٌ من جذوره وتربته وماضيه» (غربة الكاتب العربي - دار الساقى 2011). اهتم الكفروني حلليم بركات، من منفاه الطوعي، في رصد وبحث سيرورة وصيرورة المجتمعات العربية، كما طبع تجربته الشخصية وسيرته الذاتية، في معظم كتاباته خاصة الروائية. كتب حلليم بركات من منفاه عن المجتمع العربي في (غربة الكاتب العربي) «أقول بشيءٍ من الحياء والتردد إنَّ صلتى ومعرفتى بالمجتمع العربيِّ وأحاسيسي بالانتماء إليه، تعمّقت بعد هجرتي، فأصبحت أنظر إليه ككل لا كمجموعة من الدول المهزومة، وأصبح ولأني له ككل، ربما لا يقلُّ عن ولأني للبلد، الذي ولدْتُ ونشأتُ فيه.. وفي المنفى الطوعي، أصبحت أسير حنيني إلى الوطن وانشغالاتي بقضاياها» لكنه رُغم وجع الغربة، إلا أنَّه أثنى وكال لها المديح من منظوره ورؤيته الاجتماعية العلمية، «في المنفى يتحرّر المغترب من تفاصيل تراثه الثقافي، مهما أراد أن يؤكّد على هويته. يتحرّر من انفعالاته اليومية، من جزئياته، ورتابته، وتكراره، وخلافاته الجزئية. وينشغل بدلا من ذلك، بجوهر هذا التراث الثقافي، فلا تتساوى الأمور في نظره، إذ حين تتساوى، يبطل لأن يكون لأي منها قيمة أو معنى. ولا يكون الوله في الغربة بالخلافات، بل بالاختلافات». كما عالج موضوع المثقفين العرب، رافضا تصنيفهم طبقة قائمة في ذاتها، بل رأى فيهم شريحة، هي أكثر ارتباطا بالثقافة النخبوية، على حساب الثقافة الشعبية.

اهتم حلليم بركات باحثا وكاتب شهادات في «غربة الكاتب العربي» في التشرد الفلسطيني وتجلياته في سرديات الروائي جبرا إبراهيم جبرا، ومعالجة الفكر والمنفى في كتابات هشام شرابي، وريادة إدوارد سعيد، في خلخلة الثقافة الغربية حول العرب والإسلام، من خلال كتابه «الاستشراق» الذي مَوَّضع فيه العلاقة بين الشرق والغرب في خانة الهيمنة، لا في خانة صراع حضارات، إضافة إلى الكتابة عن رسائله مع

أدونيس من خمسينيات القرن الماضي، الذي نعتته بشاعر الواقع ونقيضه، وكتب عن غربه عبد الرحمن منيف وغموض الطيب صالح وتمرد جبران، وإبداعات سعد الله ونّوس المسرحية ولوحات مروان قصاب.

حلیم بركات روائيًا يحمل غضب المثقف العربي

المثقف في أعماله الروائية غاضبٌ ومُحبّطٌ وعاجزٌ عن التغيير، رُغم أنّه عانى من القمع والاعتقال، ولم ينثنِ عن أفكاره، لكنّه يكتفي بالثرثرة والتنظير والنقاش الفكريّ والحلم لا الفعل. في منظوره «الروائي العربي يعرف نفسه حقًا ولا يقدرها بالضرورة، حين يعرف الآخر، لكن هذه المعرفة ما كانت لتتم، لولا مناخ الحرية والبعد عن مراكز السلطة المركزية، في كل أشكالها، ولاسيما منها السلطة الاجتماعية والثقافية».

في روايته «الرحيل بين السهم والوتر» المؤسسة العربية - بيروت 1979، التي تحكي اغتراب وقمع المثقف العربي وتعذيبه من قبل السلطة السياسية، من خلال شخصية الطالبين الجامعيين العراقي نائل البدري والمغربي عبد الهادي الإدريسي. ونقض الواقع من خلال النقاش والمؤتمرات، كما يتمثّل في نقاش سلام، مع صديقها عبد الهادي، أثناء مشاركتهما في مؤتمر «لو كنا نعيش في غير هذا الزمن التعس يحكمنا، كما يقول نائل، السلاطين والملوك والأمراء والضباط والمهزّجون كلّ يريد مملكة لنفسه وخداما وحشما وجنائن معلقة لزوجته وقصورا لعشيقاته وغلمانه وجواريه ومستقبلا لامعا لأولاده، حتى تصبح البلاد امتدادا لذواتهم». وينعت عبد الهادي الزمن بالانفصام.

حلیم بركات في أعماله الروائية يلبس قبعة عالم الاجتماع في كشف عيوب المجتمعات العربية ونظامها الأبويّ المتسلّط، ففي «الرحيل بين السهم والوتر» يشير على لسان صوت أنثويّ، إلى سطوة المجتمع الذكوري وهيمنته على المرأة، فزينب في حوارها مع نائل، تتذمّر من قمع المرأة في المجتمعات العربية واغتصابها وامتلاكها من قبل الرجل.

حملت هذه الرواية، مشكلات الفرد الاجتماعية في المجتمع الأبوي وقمع وتهميش المرأة. في معظم أعماله الروائية، لم يستطع حلیم بركات التحرر من أسر المنفى، وهو القائل حول روايته «طائر الحوم»: «في روايتي طائر الحوم، وهي رواية - سيرة ذاتية، حاولت أن أعبر عن تجربة المنفي في مختلف أبعادها. في المنفى أجد شجرة الوطن تُغرق جذورها عميقا في داخلي، فأتنقل ذهابا وإيابا، ومن خلال التداعي النفسي وعلى أجنحة المخيلة، بين الكهولة والطفولة، وبين مدينة أمريكية هي واشنطن وقرية سورية هي الكفرون، كل ذلك في مناخ نفسي تأملي متوتر معا، في زمن محدود هو بضعة أيام» (غربة الكاتب).

حلیم بركات والفلسطيني في «عودة الطائر إلى البحر»

روايته هذه «عودة الطائر إلى البحر» 1969، ذات لغة شاعرية ولوحات فنية وجمالية معمارية، ونجاح في توظيف الميثولوجيا والتناص التوراتي، بعد إفراغه من مضمونه الديني، واستعماله بشكل عكسي، في سياق سياسي واجتماعي، احتجاجا ورفضاً للواقع العربي المهزوم والمأزوم. تتكئ الرواية على أسطورة الطائر الهولندي، وتحكي تشريد وتغريبة الفلسطيني بعد خسارته وطنه، وتستهل بالتناص التوراتي، «العالم ماء، والظلام يغمر كل شيء. الشمس مُطفأة والقمر لم يوجد بعد. يبدو له كأنما كل شيء يتكوّن من جديد. الأسطورة التوراتية تتكرر، فالأرض خربة وخالية، وعلى وجه الغمر ظلمة. إنّما روح الله لا ترفّ على وجه العالم كما يُروى في التكوين الأول» والمسهبّة من منظور رمزي صفدي، في وصف حشود المتظاهرين في بيروت بعد صدمة الهزيمة، تضامنا مع فلسطين وتأييدا لعبد الناصر، «يهبط نحو شارع الحمراء. أمواج من المتظاهرين يقبلون من الاتجاه المعاكس. يحظّمون واجهات المحلات والمصابيح والإشارات. الزجاج يتناثر في الطريق. التجار يغلقون أبواب محلاتهم. أصحاب المحلات ذات الأبواب الزجاجية يبحثون عن صور عبد الناصر يلصقونها على الواجهات. لا تنفع. المتظاهرون

يحطمون كل شيء» لكن الإحباط والهروب إلى الغرب هو الحل، بترميز عودة الفلسطينيين - الطائر الهولندي إلى البحر، بعد أن خسر سنتا التي ترمز إلى فلسطين. «وتتناول باميلًا أسطوانة أوبرا الهولندي الطائر وتصغي للحوار بين سنتا وحبيبها السابق أريك. سنتا: اتركني. أريك: والدك جلب العريس. أعرف. أعرف كنت أتوقع أن يفعل ذلك. أما أنت، لا أصدق أنك يمكن أن تعطي يدك لرجل لم يعبر عتبتك إلا منذ فترة قصيرة.. سنتا: اسمع. اسمع. إلى أين أنت ذاهب؟ الهولندي الطائر: إلى البحر. إلى البحر».

رغم التجريب الروائي والنضوج الفني، إلا أنّ الهروب والعودة إلى البحر - الغرب والغربة، هي الملاذ عند الفلسطينيين رمزي الصفدي. تنتهي الرواية مُستشرفة الأمل والخلّاص، على إيقاع موسيقى السيمفونية التاسعة وعواصف فاغنر وجلجلة دلتن طوماس، والفلسطيني المغترب - الهولندي الطائر، يحنّ إلى وطنه البر بعد أن خسر حبيبته سنتا» لقد عاد الهولندي الطائر إلى البحر. غير أنّه يحسّ بحنين جارف للبر. لا يمكنه أن يظل منفيًا وبلا أصول». أما حلیم بركات فقد رحل في فجيعة الغربة بعيدا عن وطنه سوريا وبلدته كفرون، رحل وهو مسكون بالحنين الجارف مثل الطائر الهولندي، رحل ولم يعد إليها كما عاد يولسيس إلى وطنه إيثاكا.

كاتب فلسطيني

كلمات مفتاحية

سمير حاج

حلیم بركات



اترك تعليقاً

لن يتم نشر عنوان بريدك الإلكتروني. الحقول الإلزامية مشار إليها *

التعليق *

البريد الإلكتروني *

الاسم *

إرسال التعليق

إيمان البستاني يوليو 13, 2023 الساعة 10:41 م



خسارة رحيل هذا الرجل القومي والأكاديمي الذي خط سيرة حياته رغم كل المصاعب
ليصل الى قمة النضج في العطاء والانسانية وبقى خجولاً من الظهور والتباهي ،
مقالتك دكتور الحاج مرثية و تعريف رائع بإنجازات الفقيه بلغة ثقافية فخمة ...لروحہ
الطيبة السلام والسكينة

رد

هيلين مصاروة يوليو 14, 2023 الساعة 2:32 م



شكراً لك دكتور سمير
الصراحة الروائي حلیم بركات ما كنت بعرف عنه اشي... بفضل كتابتك وثنيتك على ما
قدمه اتعرفت على حياته المهنية.
لروحہ السلام وإلى ديار الحق.
“إنا لله وإنا إليه راجعون”
“من آمن بي وان مات فسيحيا”

رد

اشترك في قائمتنا البريدية

اشترك

أدخل البريد الإلكتروني *

حولنا / About us

أعلن معنا / Advertise with us

أرشیف النسخة المطبوعة

أرشیف PDF

النسخة المطبوعة

سیاسة

صحافة

مقالات

تحقيقات

ثقافة

منوعات

لايف ستايل

اقتصاد

رياضة

وسائط

الأسبوعي

جميع الحقوق محفوظة © 2025 صحيفة القدس العربي

